

Umowa nr 25/PS/20



zawarta w dniu 23.10..... 2020 r. w Lublinie pomiędzy:

**Gminą Lublin** z siedzibą w Lublinie, Plac Króla Władysława Łokietka 1, 20-109 Lublin, NIP 9462575811, REGON 431019514, reprezentowaną przez:

1. Beatę Stepaniuk-Kuśmierzak - Zastępcę Prezydenta ds. Kultury, Sportu i Partycypacji;
  2. Piotra Chorosia – Dyrektora Biura Partycypacji Społecznej
- zwaną dalej „**Miastem**”

a

Rodzinnym Ogrodem Działkowym „Nasza Zdobycz” w Lublinie, ul. Rusałka 8, 20-103 Lublin, NIP: 9462208490, reprezentowanym przez:

1. Teresę Wrońską – Prezesa Zarządu Rodzinnego Ogrodu Działkowego „Nasza Zdobycz” w Lublinie;
2. Janinę Tomkiewicz – I Wiceprezes Zarządu Rodzinnego Ogrodu Działkowego „Nasza Zdobycz” w Lublinie.

zwanym dalej „**Dotacjobiorcą**”

W związku z postanowieniami art. 221 ust. 1 i 3 ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych (Dz.U. z 2019 r. poz. 869 z późn. zm.), art. 17 ust. 1 i 2 ustawy z dnia 13 grudnia 2013 r. o rodzinnych ogrodach działkowych (Dz. U. z 2017 r. poz. 2176, z 2020 r. poz. 471) oraz uchwały nr 350/X/2019 Rady Miasta Lublin z dnia 17 października 2019 r. w sprawie określenia trybu postępowania o udzielenie stowarzyszeniom ogrodowym prowadzącym rodzinne ogrody działkowe na obszarze miasta Lublin, dotacji celowych z budżetu miasta Lublin, sposobu ich rozliczania i kontroli wykonywania zleconych zadań (Dz. Urz. Woj. Lub. z 2019 poz. 5769), Miasto i Dotacjobiorca, zwani dalej łącznie „**Stronami**”, postanawiają, co następuje:

## § 1.

### Przedmiot umowy

Miasto udziela Dotacjobiorcy dotacji celowej na dofinansowanie realizacji zadania celu publicznego, związanego z tworzeniem warunków dla rozwoju rodzinnego ogrodu działkowego prowadzonego przez Dotacjobiorcę, położonego na terenie miasta Lublin, pod tytułem „Wymiana skorodowanego ogrodzenia wzdłuż ul. Rusałka i części ul. Dolnej Panny Marii”, określonego szczegółowo we wniosku, stanowiącym załącznik nr 1 do niniejszej umowy, zwanego dalej „**Zadaniem**”.

## § 2.

### Sposób wykonania umowy

1. Dotacjobiorca zobowiązuje się do wykorzystania udzielonej mu dotacji celowej jedynie na realizację Zadania.
2. Dotacjobiorca zobowiązuje się do wykorzystania dotacji w okresie od dnia zawarcia niniejszej umowy do dnia 31.12.2020 r. Dotacjobiorca zobowiązuje się do zakończenia realizacji Zadania w terminie do dnia 31.12.2020r.

1

3. Dotacjobiorca zobowiązuje się do rozliczenia dotacji celowej nie później niż do dnia 30.01.2021r.
4. Zadanie powinno być realizowane z należytą starannością, w szczególności podczas ponoszenia wydatków wchodzących w skład kosztów objętych dotacją celową, rzetelnie, racjonalnie i oszczędnie, zgodnie z obowiązującymi przepisami prawa, w sposób zapewniający prawidłową i terminową realizację Zadania. Za nienależyte wykonanie Zadania odpowiada stowarzyszenie ogrodowe.
5. Za rozliczenie dotacji celowej, o którym mowa w ust. 3, uznaje się złożenie Miastu sprawozdania za prace wykonane w 2020 roku, w terminie do 30 stycznia 2021r., sporządzonego zgodnie ze wzorem stanowiącym załącznik nr 2 do niniejszej Umowy.

### § 3.

#### Zasady realizacji Zadania

1. Dotacjobiorca zobowiązuje się do zrealizowania Zadania zgodnie z zasadami zawartymi w Ogłoszeniu o otwartym konkursie na udzielenie dotacji celowych z budżetu miasta Lublin na realizację zadań służących rozwojowi rodzinnych ogrodów działkowych, stanowiącym załącznik do Uchwały nr 350/X/2019 Rady Miasta Lublin z dnia 17 października 2019 r., wnioskiem o przyznanie dotacji celowej złożonym przez Dotacjobiorcę oraz niniejszą Umową.
2. Dotacjobiorca zobowiązuje się do zachowania trwałości Zadania w okresie pięciu lat od dnia rozliczenia realizacji zadania. Oznacza to m.in., że Dotacjobiorca nie może zbyć przedmiotów nabytych w ramach realizacji tego Zadania oraz nie może dokonać znaczącej modyfikacji przedmiotu Zadania, bez pisemnej zgody Miasta.
3. Dotacjobiorca zobowiązuje się do informowania Miasta o wszelkich zmianach i okolicznościach mających wpływ na wykonanie zobowiązań wynikających z niniejszej umowy, w tym o możliwości niewykorzystania w części lub w całości udzielonej dotacji.

### § 4.

#### Wysokość dotacji

1. Miasto zobowiązuje się do przekazania Dotacjobiorcy na dofinansowanie realizacji Zadania środków finansowych zabezpieczonych w budżecie Gminy Lublin w dziale 900 rozdziale 90095 § 6230, zadanie budżetowe pozostałe zadania w zakresie gospodarki komunalnej i ochrony środowiska, wsparcie rozwoju ROD w wysokości 28 000,00 zł (słownie: dwudziestu ośmiu tysięcy złotych 0/100) na rachunek bankowy Dotacjobiorcy: [REDACTED] w wysokości 28 000,00 zł w terminie do 14 dni po podpisaniu umowy.
2. Całkowity koszt realizacji zadania wyniesie 35 000,00 zł (słownie: trzydzieści pięć tysięcy złotych 0/100) a kwota dotacji nie przekroczy 80 % całkowitych kosztów realizacji zadania.
3. W przypadku poniesienia przez Dotacjobiorcę nakładów finansowych niższych od nakładów określonych w ust. 1, wysokość dotacji wyniesie 80% poniesionych przez Dotacjobiorcę całkowitych kosztów Zadania, udokumentowanych stosownymi fakturami, rachunkami lub innymi dokumentami księgowymi o równoważnej wartości dowodowej.
4. Dotacjobiorca oświadcza, że jest jedynym posiadaczem wskazanego w ust. 1 niniejszego paragrafu rachunku i zobowiązuje się do jego utrzymania nie krócej niż do chwili dokonania ostatecznych rozliczeń z Miastem, wynikających z

2'  
[Signature]

[Signature]

[Signature]

[Signature]

[Signature]

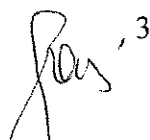
niniejszej umowy. W przypadku braku możliwości utrzymania rachunku, o którym mowa w ust. 1, Dotacjobiorca zobowiązuje się do niezwłocznego poinformowania Miasta o nowym rachunku bankowym i jego numerze.

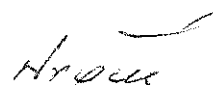
5. Za dzień przekazania dotacji uważa się dzień obciążenia rachunku bankowego Miasta.
6. W przypadku zwiększenia całkowitej wartości Zadania, wysokość dotacji celowej nie ulega zwiększeniu ponad kwotę, o której mowa w ust. 1 niniejszego paragrafu, a Dotacjobiorca zobowiązuje się do pokrycia brakującej kwoty ze środków własnych.
7. Dotacjobiorca nie jest podatnikiem podatku VAT i z tytułu realizacji Zadania nie będzie korzystać z prawa odliczenia podatku VAT.

## **§ 5.**

### **Rozliczenie dotacji**

1. Nadzór nad realizacją merytoryczną zadania oraz jego rozliczenie finansowe będzie prowadzone przez Wydział Inwestycji i Remontów Urzędu Miasta Lublin.
2. Nie później niż do 30 stycznia 2021 roku, Dotacjobiorca przedłoży Miastu sprawozdanie za prace wykonane w 2020 roku, wraz z załącznikami.
3. W przypadku przesłania sprawozdania za pośrednictwem poczty lub kuriera na powyższy adres Miasta, za datę wpływu uznaje się datę faktycznego wpływu tego sprawozdania do Urzędu Miasta Lublin.
4. Do sprawozdania Dotacjobiorca jest zobowiązany dołączyć następujące załączniki:
  - a) poświadczoną za zgodność z oryginałem kserokopię protokołu odbioru wykonanych prac lub zakupionych przedmiotów, jeśli ze względu na rodzaj wykonywanych zadań było wymagane sporządzenie protokołu odbioru;
  - b) poświadczone za zgodność z oryginałem przez Dotacjobiorcę zanonimizowane kopie opisanych dokumentów księgowych potwierdzających poniesienie kosztów na realizację Zadania tj. faktur, rachunków i innych dokumentów księgowych o równoważnej wartości dowodowej potwierdzających poniesienie przez Dotacjobiorcę kosztów realizacji Zadania. Dokumenty te powinny być opisane w sposób umożliwiający Miastu ich jednoznaczną identyfikację z realizowanym Zadaniem;
  - c) poświadczone za zgodność z oryginałem kopie dowodów zapłaty ww. dokumentów księgowych. Dokumenty te powinny być opisane w sposób umożliwiający ich jednoznaczną identyfikację z realizowanym Zadaniem;
  - d) dokumentację zdjęciową potwierdzającą realizację Zadania przez Dotacjobiorcę (nie mniej niż 5 fotografii, w tym jedno pokazujące tablicę informującą o dofinansowaniu Zadania, do której wykonania i ustawienia jest zobowiązany Dotacjobiorca);
  - e) poświadczone za zgodność z oryginałem umowy z wykonawcami robót.
5. Dokumenty określone w ust. 1, 2 i 3 powinny być opatrzone stosowną klauzulą mówiącą o dofinansowaniu Zadania z dotacji celowej, umożliwiającą Miastu ich jednoznaczną identyfikację z realizowanym Zadaniem.
6. W przypadku uzasadnionych wątpliwości co do zakresu wykonania Zadania oraz parametrów technicznych zakupionych urządzeń, Miasto zastrzega sobie prawo do żądania dodatkowych dokumentów potwierdzających wykonanie Zadania.
7. Rozliczenie dotacji następuje na podstawie prawidłowo wypełnionego sprawozdania, które stanowi zestawienie wszystkich poniesionych wydatków.
8. Niezłożenie przez Dotacjobiorcę stosownego sprawozdania wraz z załącznikami w terminie, może skutkować naliczeniem przez miasto Lublin kar umownych za

 3







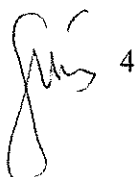


- opóźnienie w wysokości do 50,00 zł za każdy dzień opóźnienia w stosunku do terminów umownych. Łączna suma kar nie może przekraczać wartości przyznanej dotacji. Dotacjobiorca zobowiązuje się do zapłacenia kar umownych w terminie 14 dni kalendarzowych od otrzymania wezwania do zapłaty wystawionego w formie noty księgowej.
9. Jeśli sprawozdanie z rozliczenia dotacji lub złożona wraz z nim dokumentacja jest nieprawidłowa, niepoprawna lub niekompletna, Dotacjobiorca zostaje wezwany do uzupełnienia nieprawidłowości, uzupełnienia braków lub złożenia wyjaśnień.
  10. Niezastosowanie się do wezwania i brak uzupełnienia sprawozdania w ciągu 7 dni, stanowi podstawę do odstąpienia od umowy i wszczęcia postępowania w sprawie zwrotu udzielonej dotacji.
  11. Miasto Lublin może odstąpić, w trakcie realizacji Zadania, od udzielenia dotacji celowej w całości lub w części w przypadku niewywiązania się przez Dotacjobiorcę z warunków umowy o udzieleniu dotacji celowej i wniosku o przyznaniu dotacji celowej oraz zasad określonych w ogłoszeniu, stwierdzonego w wyniku prowadzonej kontroli.
  12. W przypadku zrealizowania całego zakresu Zadania i niewykorzystania w całości przyznanej dotacji celowej, Dotacjobiorca jest zobowiązany zwrócić niewykorzystaną kwotę dotacji na rachunek miasta Lublin w ciągu 15 dni od daty zakończenia realizacji zadania. Za datę zwrotu środków uważa się datę ich wpływu na rachunek bankowy miasta Lublin.
  13. Obowiązek rozliczenia przyznanej dotacji stosownie do przepisów prawa podatkowego spoczywa na Dotacjobiorcy.

## § 6.

### Kontrola Zadania

1. Miasto może przeprowadzić kontrolę prawidłowości wykonywania Zadania, w tym wydatkowania przekazanej dotacji celowej.
2. Kontrola może być przeprowadzona zarówno w trakcie realizacji Zadania jak i po jego zakończeniu w terminie do 5 lat od daty złożenia sprawozdania z realizacji zadania.
3. Kontrolę Zadania przeprowadzają na podstawie stosownego upoważnienia wyznaczeni pracownicy Urzędu Miasta Lublin.
4. W ramach kontroli osoby upoważnione mogą badać dokumenty i inne nośniki informacji, które mają lub mogą mieć znaczenie dla oceny prawidłowości wykonywania Zadania oraz żądać udzielenia ustnie lub na piśmie informacji dot. wykonania Zadania. Dotacjobiorca na żądanie kontrolującego zobowiązuje się dostarczyć lub udostępnić dokumenty i inne nośniki informacji oraz udzielić wyjaśnień i informacji w terminie określonym przez kontrolującego.
5. O wynikach kontroli Miasto informuje Dotacjobiorcę, a w przypadku stwierdzenia nieprawidłowości przekazuje mu wnioski i zalecenie mające na celu ich usunięcie. Dokonane w postępowaniu kontrolnym ustalenia spisuje się w wystąpieniu pokontrolnym.
6. W przypadku stwierdzenia nieprawidłowości i otrzymania wniosków i zaleceń mających na celu ich usunięcie, Dotacjobiorca zobowiązuje się w terminie nie dłuższym niż 14 dni od otrzymania tych informacji powiadomić Miasto o sposobie ich wykonania.
7. Dotacjobiorca pisemnie informuje Miasto o wynikach wszelkich kontroli przeprowadzonych w związku z realizacją Zadania, w ramach których



stwierdzono nieprawidłowości dotyczące jego realizacji, o ile kontrole te nie zostały przeprowadzone przez Miasto.

8. Dotacjobiorca zobowiązuje się do przechowywania dokumentacji, w tym dokumentacji finansowo-księgowej, związanej z realizacją Zadania przez okres co najmniej 5 lat od czasu rozliczenia realizacji zadania.

## **§ 7.**

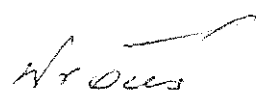
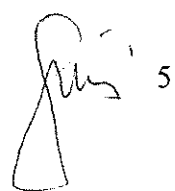
### **Obowiązki informacyjne**

1. Dotacjobiorca zobowiązany jest do informowania, że Zadanie jest dofinansowywane ze środków budżetu miasta Lublin. Informacja ta powinna się znaleźć we wszystkich materiałach, publikacjach, informacjach dla mediów, ogłoszeniach na stronie internetowej Dotacjobiorcy oraz portalach społecznościowych i innych mediach internetowych, a także w wystąpieniach publicznych dotyczących realizowanego Zadania.
2. Po zakończeniu realizacji Zadania stowarzyszenie ogrodowe jest zobowiązane umieścić tablicę informacyjną zawierającą informacje o źródłach finansowania Zadania. Treść napisu na tej tablicy zostanie wskazana przez miasto Lublin.

## **§ 8.**

### **Zwrot dotacji, wygaśnięcie i rozwiązanie umowy**

1. Niniejsza Umowa może być rozwiązana przez Miasto w trybie natychmiastowym w przypadku:
  - a) niewykonania lub nienależytego wykonania umowy, w szczególności zmniejszenia zakresu realizowanego Zadania lub jego zmiany bez zgody Miasta albo odmowy poddania się kontroli lub niedoprowadzenia przez Dotacjobiorcę do usunięcia stwierdzonych nieprawidłowości, o których mowa w § 6 ust. 5, 6 i 7 Umowy;
  - b) nieprzedłożenia przez Dotacjobiorcę sprawozdania z rozliczenia dotacji w terminie i na zasadach określonych w niniejszej Umowie;
  - c) niezgodności zakresu faktycznie wykonanych prac z dokumentami przekazanymi przez Dotacjobiorcę w rozliczeniu dotacji;
  - d) niewykonania lub nienależytego wykonania Zadania w terminie określonym w niniejszej Umowie;
  - e) złożenia nieprawdziwych dokumentów i oświadczeń.
2. Rozwiązanie Umowy przez Miasto Lublin z przyczyn wskazanych w ust. 1 niniejszego paragrafu skutkuje obowiązkiem zwrotu przekazanej dotacji przez Dotacjobiorcę na rzecz Miasta w terminie 14 dni od dnia rozwiązania Umowy. Zwrot dotacji następuje na rachunek bankowy Miasta wskazany w ust. 3 niniejszego paragrafu. Dotacja niezwrócona w terminie określonym w ust. 3 niniejszego paragrafu podlega zwrotowi wraz z odsetkami w wysokości określonej jak dla zaległości podatkowych.
3. W przypadku niewykorzystania środków dotacji w terminie, o którym mowa w § 2 ust. 2 Umowy, Dotacjobiorca zobowiązuje się do jej zwrotu w terminie 14 dni od dnia upływu terminu wykorzystania dotacji wskazanego w § 2 ust. 2 Umowy na rachunek bankowy Miasta nr: 39 1240 1503 1111 0010 0125 3686.
4. Środki finansowe niezwrócone w terminie określonym w ust. 3 niniejszego paragrafu podlegają zwrotowi wraz z odsetkami w wysokości określonej jak dla zaległości podatkowych, naliczanymi zgodnie z art. 251 ust. 5 ustawy z dnia 27



sierpnia 2009 r. o finansach publicznych, na rachunek bankowy Miasta nr: 62 1240 1503 1111 0010 0125 3660.

5. Uregulowania zawarte w ust. 3 i 4 niniejszego paragrafu mają zastosowanie również w przypadku zrealizowania całego zakresu Zadania i niewykorzystania w całości przyznanej dotacji celowej.
6. Dotację celową wykorzystaną niezgodnie z przeznaczeniem, pobraną nienależnie lub w nadmiernej wysokości, Dotacjobiorca jest zobowiązany zwrócić w terminie 14 dni od dnia stwierdzenia tych okoliczności wraz z odsetkami w wysokości określonej jak dla zaległości podatkowych, naliczonymi w sposób określony w art. 252 ust. 6 ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych.
7. Za datę zwrotu środków finansowych Strony uznają datę ich wpływu na rachunek bankowy Miasta, o którym mowa w ust. 3 niniejszego paragrafu.

## **§ 9.**

### **Przetwarzanie danych osobowych**

W zakresie związanym z realizacją umowy, w tym z gromadzeniem, przetwarzaniem i przekazywaniem danych osobowych, a także wprowadzaniem ich do systemów informatycznych, Dotacjobiorca postępuje zgodnie z postanowieniami rozporządzenia Parlamentu Europejskiego i Rady (UE) 2016/679 z dnia 27 kwietnia 2016 r. w sprawie ochrony osób fizycznych w związku z przetwarzaniem danych osobowych i w sprawie swobodnego przepływu takich danych oraz uchylenia dyrektywy 95/46/WE (ogólnego rozporządzenia o ochronie danych) (Dz. Urz. UE L 119 z 04.05.2016, str. 1).

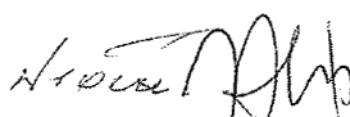
## **§ 10.**

### **Inne postanowienia**

1. Dotacjobiorca ponosi wyłączną odpowiedzialność wobec osób trzecich za szkody powstałe w związku z realizacją Zadania.
2. Wszelkie zmiany umowy wymagają zawarcia aneksu z zachowaniem formy pisemnej pod rygorem nieważności.
3. Osobami do kontaktów roboczych są:
  - a) ze strony Miasta w zakresie bieżących rozliczeń finansowych jest [REDAKTOWANE] [REDAKTOWANE] tel. [REDAKTOWANE] adres poczty elektronicznej [REDAKTOWANE]@lublin.eu;
  - b) ze strony Miasta w zakresie nadzoru nad realizacją umowy i kontroli merytorycznej realizacji zadania jest:
    - w zakresie prac budowlanych [REDAKTOWANE] Wydział Inwestycji i Remontów, tel. [REDAKTOWANE]@lublin.eu;
    - w zakresie prac z branży sanitarnej: [REDAKTOWANE] Wydział Inwestycji i Remontów, tel. [REDAKTOWANE]@lublin.eu
    - w zakresie prac z branży elektrycznej: [REDAKTOWANE] Wydział Inwestycji i Remontów, tel. [REDAKTOWANE]@lublin.eu;
  - c) ze strony Dotacjobiorcy: Teresa Wrońska, tel. [REDAKTOWANE]
4. Zmiany osób oraz danych, o których mowa w ust. 3 niniejszego paragrafu, nie wymagają aneksu do niniejszej Umowy. Jednakże dla swej skuteczności strona dokonująca tych zmian zobowiązana jest poinformować o nich drugą stronę w formie pisemnej.
5. Dotacjobiorca oświadcza, że znany jest mu fakt, iż treść niniejszej Umowy, a w szczególności dotyczące go dane identyfikujące, przedmiot umowy i wysokość dotacji celowej, stanowią informację publiczną w rozumieniu art. 1 ust.



6







- 1 ustawy z dnia 6 września 2001 r. o dostępie do informacji publicznej, która podlega udostępnieniu w trybie przedmiotowej ustawy.
6. W odniesieniu do niniejszej Umowy mają zastosowanie przepisy prawa powszechnie obowiązującego, w szczególności przepisy ustawy z dnia 27 sierpnia 2009 r. o finansach publicznych, ustawy z dnia 29 września 1994 r. o rachunkowości, ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. – Prawo zamówień publicznych (Dz. U. z 2019 r. poz. 2019) oraz ustawy z dnia 17 grudnia 2004 r. o odpowiedzialności za naruszenie dyscypliny finansów publicznych (Dz. U. z 2019 r. poz. 1440, z późn. zm.).

### § 11. Postanowienia końcowe

1. Ewentualne spory powstałe na tle wykonania umowy Strony będą starały się rozwiązać polubownie. W przypadku braku polubownego rozwiązania sporu zostanie on poddany pod rozstrzygnięcie właściwego, ze względu na siedzibę Miasta, sądu.
2. Umowę sporządzono w trzech jednobrzmiących egzemplarzach, dwa egzemplarze otrzymuje Miasto a jeden Dotacjobiorca.
3. W sprawach nieuregulowanych w Umowie zastosowanie mają przepisy powszechnie obowiązującego prawa.
4. Niniejsza umowa wchodzi w życie z dniem podpisania.

Załączniki:

1. Wniosek o udzielenie dotacji;
2. Wzór sprawozdania.

#### Dotacjobiorca

WICEPREZES ROD

Janina Tomkiewicz

PREZES ROD

Teresa Wrońska

#### Miasto Lublin

Zastępca Prezydenta Miasta Lublin Dyrektor  
Działu Partycypacji Społecznej

Beata Szepanuk-Kusmierzak

Piotr Choroś

#### Kontrasygnota Skarbnika Miasta Lublin

SKARBNIK MIASTA LUBLIN

mgr Irena Szumlak


POLSKI ZWIĄZEK DZIAŁKOWY  
Rodzinny Ogród Działkowy  
„Nasza Zdobyc”  
20-001 Lublin I, ul. Rusalka 8, skł. pocz. 22

POLSKI ZWIĄZEK DZIAŁKOWCÓW  
Rodzinny Ogród Działkowy  
„Nasza Zdobycz”  
20-001 Lublin 1, ul. Rusałka 8, skr. poczt. 508

Załącznik do ogłoszenia o otwartym konkursie  
na udzielenie dotacji celowych  
z budżetu miasta Lublin na realizację zadań  
służących rozwojowi rodzinnych ogrodów działkowych

Miejscowość: Lublin

Dnia: 27-08-2020

URZĄD MIASTA LUBLIN	
Biuro Partycypacji Społecznej	
Dzie	08. 09. 2020
WPLYNEŁO	
L.Dz. ....	Podpis: 

Prezydent Miasta Lublin  
za pośrednictwem:  
Biura Partycypacji Społecznej  
Urząd Miasta Lublin  
ul. Bernardyńska 3  
20-109 Lublin

**Wniosek o udzielenie dotacji dla stowarzyszenia działkowego prowadzącego  
rodzinne ogrody działkowe zlokalizowane na obszarze miasta Lublin**

**1. Dane Wnioskodawcy:**

Nazwa:	Rodzinny Ogród Działkowy „Nasza Zdobycz”
Adres:	ul. Rusałka 8, 20-103 Lublin
NIP:	946-22-08-490
Numer konta:	

**2. Dane osoby upoważnionej do kontaktu w imieniu Wnioskodawcy:**

Imię i nazwisko:	Teresa Wrońska
Numer telefonu:	
Adres e-mail:	-

**3. Wysokość dotacji z budżetu miasta Lublin, o którą ubiega się Wnioskodawca:**

W 2020 roku	35 000,00 zł
W 2021 roku	.....zł
Łącznie:	35 000,00 zł

**4. Nazwa planowanego działania:**

Wymiana skorodowanego ogrodzenia wzdłuż ul. Rusałka i ul. Dolnej Marii Panny

**5. Opis planowanego zadania:**

Istniejące ogrodzenie z siatki stalowej na słupkach metalowych wykonane było wiosną 1984 roku. W ciągu 36 lat ulegało korozji a dodatkowo było niszczone (cięcie od góry do dołu) przez złodziei i włamywaczy, obecnie rozpada się w rękach.  
Nadmieniamy, że nasz Ogród jest najstarszym ogrodem działkowym na Lubelszczyźnie, powstał 88 lat temu w 1932 roku i od początku stanowił „zielone płuca” dla śródmieścia Lublina. Ogród utrzymywany jest ze skromnych składek działkowców, których nie stać na znaczące opodatkowanie się w celu wybudowania nowego ogrodzenia. Ponad połowa działkowców to emeryci i renciści a 14 osób przekroczyło wiek 80 lat. Poza stałymi działkowcami z Ogrodu korzystają Warsztaty Terapii Zajęciowej, prowadząc terapie w zakresie różnych niesprawności swoich podopiecznych.



Działki to zdrowa żywność, prozdrowotna aktywność ruchowa, miejsce wypoczynku i rekreacji, teren zabaw dla dzieci. Ogrodzenie nową siatką o wysokości 1,80 m poprawi bezpieczeństwo, estetykę i ład przestrzenny Ogródu.

5.1 a.

Wykaz zadań do wykonania w ramach realizacji Wniosku w 2020 roku (w punktach)

Wniosek opiewa na jedno zadanie: wymiana skorodowanego ogrodzenia wzdłuż ul. Rusałka oraz częściowo wzdłuż ul. Dolnej Marii Panny.

5.1 b.

Wykaz zadań do wykonania w ramach realizacji Wniosku w 2021 roku (w punktach)

Brak zadań

6. Miejsce realizacji zadania:

Rodzinny Ogród Działkowy „Nasza Zdobycz”, ul. Rusałka 8 w Lublinie

7. Cel realizacji zadania:

Poprawa bezpieczeństwa i estetyki Ogródu zlokalizowanego w śródmieściu Lublina

8. Kalkulacja przewidywanych kosztów:

				2020 rok	2021 rok
1.	Całkowite koszty Zadania (brutto):	35 000 zł	100 %	35 000 zł	.....zł
2.	Koszty Zadania (objęte dotacją):	35 000 zł	100 %	35 000 zł	.....zł
	w tym źródła finansowania Zadania:			35 000 zł	.....zł
2.1.	Dotacja z budżetu miasta Lublin:	28 000 zł	80 %	28 000zł	.....zł
2.2	Środki własne wnioskodawcy:	7 000 zł	20 %	7 000 zł	.....zł
2.3	Inne źródła:	..... zł	..... %	.....zł	.....zł



9. Planowane przez Wnioskodawcę ramy czasowe realizacji zadania:

Data rozpoczęcia realizacji zadania: 15 września 2020 r.

Data zakończenia realizacji zadania: 31 października 2020 r.

10. Dodatkowe informacje związane z realizacją zadania: dołączymy na życzenie

11.

 WICEPREZES ROD Zbigniew Bagiński	 PREZES ROD Teresa Wrońska
Czytelny podpis osób upoważnionych do reprezentowania Wnioskodawcy	

**Załącznik nr 2 do umowy o udzielenie dotacji  
celowej nr .....  
z dnia .....**

miejsowość:.....

dnia: .....

**Wydział Inwestycji i Remontów**

**Urząd Miasta Lublin**

**ul. Podwale 3 A, 20-117 Lublin**

(adres właściwej komórki organizacyjnej Urzędu miasta Lublin)

**Sprawozdanie za rok 2020/2021 z wykorzystania dotacji**

Rozliczenie rzeczowo – finansowe z realizacji przez .....  
(dalej:           Dotacjobiorca)           zadania           zrealizowanego           pod           nazwą  
..... (dalej:   Zadanie)   zgodnie   z   umową  
nr.....z dnia.....

**1. Charakterystyka realizacji Zadania:**

Zakres rzeczowy Zadania (tj. co zostało wykonane/zakupione):

.....  
.....  
.....

Data wykonania Zadania (data dokumentu księgowego potwierdzającego dokonanie zakupu lub wykonanie usługi – w przypadku kilku dokumentów wstawić datę ostatniego z nich):  
..... r.

**2. Zestawienie kosztów poniesionych w ramach realizacji Zadania:**

Lp.	Numer dokumentu księgowego	Data wystawienia dokumentu księgowego	Kwota netto	Kwota brutto (z podatkiem VAT)	Data zapłaty

### 3. Źródła finansowania Zadania:

Koszty Zadania (objęte dotacją)	.....zł	100%
w tym źródła finansowania Zadania:		
dotacja z budżetu Miasta Lublin	.....zł	...%
środki własne Dotacjobiorcy	.....zł	...%,

.....

(podpis)

#### Załączniki:

**Załącznik nr 1:** Poświadczona za zgodność z oryginałem przez Dotacjobiorcę kopia protokołu odbioru końcowego Zadania (jeżeli ze względu na rodzaj wykonywanych zadań było wymagane sporządzenie protokołu odbioru).

**Załącznik nr 2:** Poświadczone za zgodność z oryginałem przez Dotacjobiorcę zanonimizowane kopie opisanych dokumentów księgowych potwierdzających poniesienie przez Dotacjobiorcę kosztów na realizację zadania.

**Załącznik nr 3:** Poświadczone za zgodność z oryginałem przez Dotacjobiorcę kopie dowodów zapłaty należności wynikających z dokumentów księgowych, o których mowa w Załączniku nr 2.

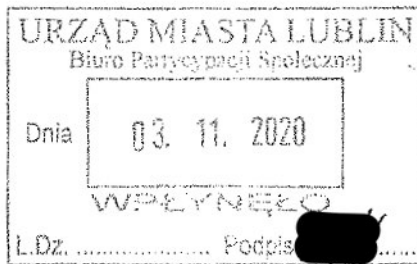
**Załącznik nr 4:** Dokumentacja zdjęciowa potwierdzająca realizację Zadania przez Dotacjobiorcę.

**Załącznik nr 5:** Poświadczone za zgodność z oryginałem umowy w wykonawcami robót.

POLSKI ZWIĄZEK DZIAŁKOWCÓW  
Rodzinny Ogród Działkowy  
„Nasza Zdobycz”  
20-001 Lublin 1, ul. Rusałka 8, skr. poczt. 508  
tel. 510-860-253

Lublin, 13.10.2020 r.

Zarząd ROD „Nasza Zdobycz” w Lublinie  
ul. Rusałka 8, 20-103 Lublin



Urząd Miasta Lublin  
Biuro Partycypacji Społecznej  
ul. Bernardyńska 3  
20-109 Lublinie

Zarząd Rodzinnego Ogrodu Działkowego „Nasza Zdobycz” w Lublinie zwraca się z prośbą o zmianę terminu zakończenia realizacji zadania po nazwę „Wymiana skorodowanego ogrodzenia wzdłuż ul. Rusałka i części ul. Dolnej Panny Marii” na dzień 31.12.2020 r.

W załączeniu zaktualizowany 'Wniosek o udzielenie dotacji dla stowarzyszenia działkowego prowadzącego rodzinne ogrody działkowe zlokalizowane na obszarze miasta Lublin.

PREZES ROD

  
Teresa Wrońska

POLSKI ZWIĄZEK DZIAŁKOWCÓW  
Rodzinny Ogród Działkowy  
„Nasza Zdobycz”  
20-001 Lublin 1, ul. Rusałka 8, skr. pocz. 508  
[REDACTED]

Załącznik do ogłoszenia o otwartym konkursie  
na udzielenie dotacji celowych  
z budżetu miasta Lublin na realizację zadań  
służących rozwojowi rodzinnych ogrodów działkowych

Miejscowość: Lublin  
Dnia: 13-10-2020

Prezydent Miasta Lublin  
za pośrednictwem:  
Biura Partycypacji Społecznej  
Urząd Miasta Lublin  
ul. Bernardyńska 3  
20-109 Lublin

**Wniosek o udzielenie dotacji dla stowarzyszenia działkowego prowadzącego  
rodzinne ogrody działkowe zlokalizowane na obszarze miasta Lublin**

**1. Dane Wnioskodawcy:**

Nazwa:	Rodzinny Ogród Działkowy „Nasza Zdobycz”
Adres:	ul. Rusałka 8, 20-103 Lublin
NIP:	946-22-08-490
Numer konta:	[REDACTED]

**2. Dane osoby upoważnionej do kontaktu w imieniu Wnioskodawcy:**

Imię i nazwisko:	Teresa Wrońska
Numer telefonu:	[REDACTED]
Adres e-mail:	-

**3. Wysokość dotacji z budżetu miasta Lublin, o którą ubiega się Wnioskodawca:**

W 2020 roku	35 000,00 zł
W 2021 roku	.....zł
Łącznie:	35 000,00 zł

**4. Nazwa planowanego działania:**

Wymiana skorodowanego ogrodzenia wzdłuż ul. Rusałka i części ul. Dolnej Panny Marii

**5. Opis planowanego zadania:**

Istniejące ogrodzenie z siatki stalowej na słupkach metalowych wykonane było wiosną 1984 roku. W ciągu 36 lat ulegało korozji a dodatkowo było niszczone (cięcie od góry do dołu) przez złodziei i włamywaczy, obecnie rozpada się w rękach.  
Nadmieniamy, że nasz Ogród jest najstarszym ogrodem działkowym na Lubelszczyźnie, powstał 88 lat temu w 1932 roku i od początku stanowił „zielone płuca” dla śródmieścia Lublina. Ogród utrzymywany jest ze skromnych składek działkowców, których nie stać na znaczące opodatkowanie się w celu wybudowania nowego ogrodzenia. Ponad połowa działkowców to emeryci i renciści a 14 osób przekroczyło wiek 80 lat. Poza stałymi działkowcami z Ogródu korzystają Warsztaty Terapii Zajęciowej, prowadząc terapie w zakresie różnych niesprawności swoich podopiecznych.

Działki to zdrowa żywność, prozdrowotna aktywność ruchowa, miejsce wypoczynku i rekreacji, teren zabaw dla dzieci. Ogrodzenie nową siatką o wysokości 1,80 m poprawi bezpieczeństwo, estetykę i ład przestrzenny Ogrodu.

5.1 a.

Wykaz zadań do wykonania w ramach realizacji Wniosku w 2020 roku (w punktach)

Wniosek opiewa na jedno zadanie: wymiana skorodowanego ogrodzenia wzdłuż ul. Rusałka oraz częściowo wzdłuż ul. Dolnej Panny Marii.

5.1 b.

Wykaz zadań do wykonania w ramach realizacji Wniosku w 2021 roku (w punktach)

Brak zadań

6. Miejsce realizacji zadania:

Rodzinny Ogród Działkowy „Nasza Zdobycz”, ul. Rusałka 8, 20-103 w Lublinie

7. Cel realizacji zadania:

Poprawa bezpieczeństwa i estetyki Ogrodu zlokalizowanego w śródmieściu Lublina

8. Kalkulacja przewidywanych kosztów:

				2020 rok	2021 rok
1.	Całkowite koszty Zadania (brutto):	35 000 zł	100 %	35 000 zł	.....zł
2.	Koszty Zadania (objęte dotacją):	35 000 zł	100 %	35 000 zł	.....zł
	w tym źródła finansowania Zadania:			35 000 zł	.....zł
2.1.	Dotacja z budżetu miasta Lublin:	28 000 zł	80 %	28 000 zł	.....zł
2.2	Środki własne wnioskodawcy:	7 000 zł	20 %	7 000 zł	.....zł
2.3	Inne źródła:	..... zł	..... %	.....zł	.....zł

9. Planowane przez Wnioskodawcę ramy czasowe realizacji zadania:

Data rozpoczęcia realizacji zadania:	15 września 2020 r.
Data zakończenia realizacji zadania:	31 października 2020 r.

10. Dodatkowe informacje związane z realizacją zadania: dołączymy na życzenie

11.

<p><b>WICEPREZES ROD</b></p> <p><i>Janina Tomkiewicz</i></p>	<p><b>PREZES ROD</b></p> <p><i>H. Osee</i></p> <p><b>Teresa Wrońska</b></p>
Czytelny podpis osób upoważnionych do reprezentowania Wnioskodawcy	